



MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE sp. z o. o.  
POZNAŃ INTERNATIONAL FAIR Ltd.  
ul. Głogowska 14, 60-734 Poznań, Poland  
tel. +48/61/ 869 2000, fax: +48 /61/ 869 2999

Konto/Bank account: PKO BP S.A. o/Poznań  
Nr konta PLN: 38 1020 4027 0000 1102 0424 2962  
Nr konta EUR (IBAN): PL 46 1020 4027 0000 1402 1092 9075, SWIFT: BPKOPLPW  
Płatnik VAT czynny / Active VAT Payer, NIP / Tax ID: 777-00-00-488  
Sąd Rejonowy Poznań - Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu /  
Poznan District Court  
VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego /  
8th Division of National Court Register  
KRS / National Court Register number: 0000202703  
Kapitał zakładowy / Share capital: 42 310 200,00 PLN



**ZAMÓWIENIE USŁUG TRANSPORTOWO-PRZELADUNKOWYCH I PRZECHOWYWANIA**  
**TRANSPORT, RE-LOADING AND STORAGE SERVICES ORDER**

**TERMIN NADSYŁANIA ZAMÓWIENI**  
**ORDER DEADLINE**

**1 MIESIĄC PRZED TARGAMI**  
**1 MONTH PRIOR TO THE FAIR**

**ZAMAWIAJĄCY / APPLICANT (DANE DO FAKTURY / INVOICE DETAILS):**

Pełna nazwa / Full name:

Osoba upoważniona do reprezentowania Zamawiającego / Person authorised to represent the applicant:

Ulica / Street:

Kod i miejscowość / Postal code and city:

Kraj / Country:

Telefon / Phone:

Fax:

E-mail:

Osoba do kontaktu / Contact person:

Tel. komórkowy / Mobile phone no:

E-mail:

Numer wpisu do KRS lub CEIDG / Company registration no:

Data i miejsce wpisu / Date and place:

NIP / TAX ID / EU VAT ID:

**LOKALIZACJA STOISKA / LOCATION OF STAND:**

Wystawca / Exhibitor:

Pawilon - Sector / Pavilion No. - Outdoor sector:

Nr stoiska / Stand No.:

Powierzchnia stoiska w m<sup>2</sup> / Space in m<sup>2</sup>

**ZAMAWIAMY WYKONANIE PRZEZ MTP NASTĘPUJĄCYCH USŁUG / WE ORDER THE FOLLOWING SERVICES:**

**Usługi wózkiem widłowym do 2,5 t / Lift-truck services up to 2,5 t 120 PLN\*** każde rozpoczęte 15 min / each 15 min started

	Data wykonania Date of realization	Godzina rozpoczęcia usługi / Starting hour (+/- 1 godz./hour)	Ilość jednostek w dostawie No. of units in delivery	Największy ciężar Highest weight	Wymiary gabarytowe dł./szer./wys. Dimensions: lenght/width/height
<input type="checkbox"/> Rozładunek / Unloading					
<input type="checkbox"/> Załadunek / Loading					
<input type="checkbox"/> Ustawienie eksponatów na stoisku Placing of exhibits on a stand				Szac. czas wykonania usługi / Estim. duration of service	

**Usługi wózkiem widłowym od 2,5t do 5t / Lift-truck services: 2,5t to 5t 160 PLN\*** każde rozpoczęte 15 min / each 15 min started

	Data wykonania Date of realization	Godzina rozpoczęcia usługi / Starting hour (+/- 1 godz./hour)	Ilość jednostek w dostawie No. of units in delivery	Największy ciężar Highest weight	Wymiary gabarytowe dł./szer./wys. Dimensions: lenght/width/height
<input type="checkbox"/> Rozładunek / Unloading					
<input type="checkbox"/> Załadunek / Loading					
<input type="checkbox"/> Ustawienie eksponatów na stoisku Placing of exhibits on a stand				Szac. czas wykonania usługi / Estim. duration of service	



MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE sp. z o. o.  
POZNAŃ INTERNATIONAL FAIR Ltd.  
ul. Głogowska 14, 60-734 Poznań, Poland  
tel. +48/61/ 869 2000, fax: +48 /61/ 869 2999

Konto/Bank account: PKO BP S.A. o/Poznań  
Nr konta PLN: 38 1020 4027 0000 1102 0424 2962  
Nr konta EUR (IBAN): PL 46 1020 4027 0000 1402 1092 9075, SWIFT: BPKOPLPW  
Płatnik VAT czynny / Active VAT Payer, NIP / Tax ID: 777-00-00-488  
Sąd Rejonowy Poznań - Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu /  
Poznan District Court  
VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego /  
8th Division of National Court Register  
KRS / National Court Register number: 0000202703  
Kapitał zakładowy / Share capital: 42 310 200,00 PLN



**ZAMÓWIENIE USŁUG TRANSPORTOWO-PRZELADUNKOWYCH I PRZECHOWANIA**  
**TRANSPORT, RE-LOADING AND STORAGE SERVICES ORDER**

**TERMIN NADSYŁANIA ZAMÓWIEŃ 1 MIESIĄC PRZED TARGAMI**  
**ORDER DEADLINE 1 MONTH PRIOR TO THE FAIR**

**ZAMAWIAMY WYKONANIE PRZEZ MTP NASTĘPUJĄCYCH USŁUG / WE ORDER THE FOLLOWING SERVICES:**

Usługi wykonywane ręcznie / **Manual services 55 PLN\*** każde rozpoczęte 30 min / 1 pracownik / **each 30 min started / 1 worker**

	Data wykonania Date of realization	Godzina rozpoczęcia usługi / Starting hour (+/- 1 godz./hour)	Liczba osób No. of persons	Szac. czas wykonania usługi / Estim. duration of service
<input type="checkbox"/> Rozpakowanie eksponatów / <i>Unpacking of exhibits</i>				
<input type="checkbox"/> Ustawienie eksponatów na stoisku / <i>Placing of exhibits on a stand</i>				
<input type="checkbox"/> Zapakowanie eksponatów / <i>Placing of exhibits</i>				

Powyższe usługi wykonujemy wyłącznie w obecności osób odpowiedzialnych za eksponaty.  
*We perform above mentioned services in the presence of persons responsible for exhibits.*

**Usługi przechowywania / Storage services**

	Data dostawy Date of delivery		Ilość jednostek w dostawie No. of units in delivery	Największy ciężar Highest weight
	od / from	do / to		
<input type="checkbox"/> Przechowywanie pustych opakowań / <i>Empty boxes storage</i> <b>100 PLN*</b> każdy rozpoczęty m <sup>3</sup> / <i>each m<sup>3</sup> started</i>				
<input type="checkbox"/> Krótkoterminowe przechowywanie towarów (do 6 dni) / <i>Short-term articles storage (up to 6 days)</i> <b>160 PLN*</b> każdy rozpoczęty m <sup>3</sup> / <i>okres przechowywania / each m<sup>3</sup> started storage period</i>				

(minimalne zamówienie to 2m<sup>3</sup> / *minimal order is 2m<sup>3</sup>*)

\* Ceny nie uwzględniają podatku od towarów i usług i podatek ten zostanie doliczony przy fakturowaniu w przypadkach określonych w odrębnych przepisach. Wszelkie rozliczenia z zagranicznymi uczestnikami targów dokonywane są przez MTP według średniego kursu EUR (ogłoszonego przez NBP w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym rozpoczęcie targów).

\* *The prices do not include VAT and tax will be added at invoicing in cases specified by separate regulations. All settlements of accounts with foreign fair participants are carried out by PIF at the average EUR exchange rate as announced by the National Bank of Poland on the last working day preceding the first day of fair.*

**OŚWIADCZAMY, ŻE / WE HEREBY DECLARE:**

Należność za wykonanie usług uregulujemy w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury lub 5 dni od dnia jej otrzymania.

*We will meet the payments due for the above services within 14 days from the date of its issue or within 5 days from the receipt of the invoice.*

Podpisując niniejsze zamówienie zobowiązujemy się do przestrzegania Przepisów Technicznych i Przeciwpowozarowych obowiązujących na terenach MTP. /  
*By signing this order we undertake to comply with Technical and fire safety regulations on MTP grounds.*

Miejsce i data /  
Place and date of signing

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Zamawiającego /  
Signature of person authorised to represent applicant

Pieczęć firmy Zamawiającego /  
Company issuing the order stamp

**UWAGA: Opakowania i towary powinny być znakowane nazwą firmy, numerem pawilonu i stoiska, danymi osoby do kontaktu oraz zaadresowane:**

**NOTE: The boxes and articles shall be marked with the name of the company, number of pavilion, number of stand, contact person data and addressed as follows:**

**MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE Sp. z o.o.**  
**SERWIS TARGOWYCH USŁUG TECHNICZNYCH**  
**TOMASZ STROJWĄS**  
ul. Głogowska 14, 60-734 POZNAŃ

**Osoba prowadząca / Person in charge:**  
**Tomasz Strojwās**  
tel. +48/61 / 869 23 60  
fax +48/61 / 869 23 30  
e-mail: tomasz.strojwas@mtp.pl